



Saint Patrick School

Sponsored by the Daughters of Charity



Office of the Principal  
Cell (408) 561 5323

## NHẮC NHỞ:

Chúng tôi không có Hợp Đồng Gây Quỹ hoàn chỉnh từ gia đình các bạn. Xin vui lòng điền đơn được đính kèm sau đây và gửi lại Văn Phòng Gây Quỹ trước Thứ 6, Ngày 25 Tháng 8.

Ngày 16 tháng 6 năm 2017

Quý phụ huynh thân mến:

Trường Saint Patrick được ghi nhận bởi chất lượng giáo dục, trang thiết bị hiện đại, và đội ngũ giáo viên tận tâm. Để tiếp tục duy trì môi trường giáo dục tốt nhất tại trường St. Patrick cho các em học sinh thì cần lắm một khoản tài chính hợp lý. Trong đó, khoản tiền gây quỹ \$90,000 là một chương trình cần thiết góp phần hỗ trợ chi phí cho năm học 2017-2018.

Khoản tiền cần thiết để đào tạo mỗi em là \$12,200; tuy nhiên chúng tôi không yêu cầu các bạn phải trả toàn phần chi phí. Dòng Nữ Tu Bác Ái đã hỗ trợ một khoản lớn chi phí để vận hành nhà trường. Phần tiền gây quỹ của chúng ta góp phần bù đắp những khoản thiếu hụt còn lại. Do đó trường kêu gọi sự đóng góp gây quỹ từ quý phụ huynh với qui định là mỗi gia đình **bắt buộc phải gây quỹ được \$350 và \$100 mỗi tháng (\$1000 mỗi năm) cho việc mua thẻ đi chợ**. Nhằm đạt được mục tiêu gây quỹ là \$90,000 để hỗ trợ việc gia tăng học phí, tương tự như những trường Công Giáo khác, phụ thêm vào khoản tiền gây quỹ bắt buộc là \$350, năm nay Trường St. Patrick sẽ yêu cầu tất cả những gia đình ủng hộ việc mua thẻ đi chợ trong mỗi tháng. Thẻ đi chợ là một tên gọi khác của thẻ quà tặng và bạn sẽ nhận đủ giá trị bạn mua thông qua chương trình thẻ đi chợ. Bạn không cần phải mua mỗi tháng, hoặc mua tất cả trong một lần, nhưng bạn cần phải mua ít nhất là \$500 thẻ đi chợ trong nửa năm hoặc bạn sẽ phải nhận hóa đơn thanh toán phí \$25 cho nửa năm vì không mua đủ mức thẻ đi chợ qui định.

Trong năm học 2017-2018, chương trình gây quỹ bắt buộc là Cuộc Thi Chạy Bộ và Cuộc Thi Học Tập, kèm với rất nhiều chương trình gây quỹ xuyên suốt năm học. Bao gồm Bán Những Sản Phẩm Theo Mùa Lễ (See's Candies / Cookie Dough), eScrip (Lucky), Box Tops, Bán Sản Phẩm Mùa Xuân (World's Finest Chocolate), và Sô Xô & Đậu Giá Thâm Lặng Ngày Quốc Tế. Nếu khoản tiền gây quỹ bắt buộc không hoàn thành, số còn thiếu sẽ được cộng vào như dư nợ trong tài khoản của con em các bạn.

Chúng tôi hi vọng quý phụ huynh nhiệt tình tham gia thông qua sự cam kết và ràng buộc với việc gây quỹ. Tuy nhiên, chúng tôi hiểu bởi nhiều lý do khác nhau, gia đình các bạn có thể không tham gia được. Do đó, Trường St. Patrick sẽ đưa ra nhiều sự lựa chọn cho các bạn. **Xin đọc và hoàn thành Cam Kết Tài Chính Gây Quỹ 2017-2018 sau đây và gửi lại Văn Phòng Trường.**

Chúng tôi cảm ơn quý vị đã đồng hành cùng trường St. Patrick tiếp tục là môi trường giáo dục Công Giáo tuyệt vời.

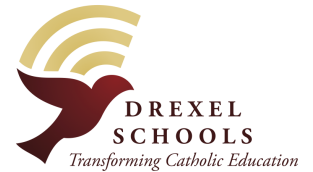
Xin Chúa ban bình an cho bạn và gia đình!

Ms. Olga C. Islas ([oislas@dsj.org](mailto:oislas@dsj.org))  
Hiệu Trưởng



**Saint Patrick School**

*Sponsored by the Daughters of Charity*



## **HỢP ĐỒNG CAM KẾT TÀI CHÍNH GÂY QUỸ 2017 – 2018**

**Tên Gia Đình:** \_\_\_\_\_

Tên học sinh: \_\_\_\_\_

Lớp: \_\_\_\_\_

Tên học sinh: \_\_\_\_\_

Lớp: \_\_\_\_\_

Tên học sinh: \_\_\_\_\_

Lớp : \_\_\_\_\_

Tên học sinh: \_\_\_\_\_

Lớp: \_\_\_\_\_

**Yêu cầu Thẻ Đi Chợ: \$100 mỗi tháng (\$1,000 mỗi năm) cho việc mua thẻ đi chợ**

**Yêu cầu gây quỹ bắt buộc: \$350 Lợi tức**

Số tiền đào tạo mỗi em tại Trường St. Patrick là \$12,200 một năm. Bởi vì học phí chỉ đủ cho một phần số tiền đào tạo, chúng tôi kêu gọi sự hỗ trợ từ các bạn thông qua hoạt động gây quỹ. Xin chọn một trong những phương án sau đây để đạt đủ số tiền gây quỹ và thẻ đi chợ cho mỗi gia đình:

**Những Phương Án: (xin đánh dấu một trong những phương án dưới đây):**

- Tôi/Chúng tôi chọn tham gia chương trình Gây Quỹ và Thẻ Đi Chợ. Chúng tôi hiểu rằng 50% của yêu cầu gây quỹ và thẻ đi chợ (\$175 lợi tức gây quỹ và \$500 thẻ đi chợ) phải đạt đủ trước Ngày 31 Tháng 12 Năm 2017 hoặc chúng tôi sẽ phải trả tiền cho khoản gây quỹ còn thiếu và hóa đơn thanh toán phí \$25 cho nửa năm vì không mua đủ mức thẻ đi chợ qui định, hạn chót phải thanh toán thông qua TADS trước Ngày 25 Tháng 1 Năm 2018. Những yêu cầu này phải đạt đủ trước Ngày 30 Tháng 4 Năm 2018; tất cả những khoản còn lại sẽ được gửi hóa đơn và hạn chót thanh toán trước Ngày 25 Tháng 5. Đối với những gia đình của các em học sinh Lớp 8, tiền gây quỹ phải hoàn tất trước Ngày 30 Tháng 4 Năm 2018. Những khoản tiền vượt trội so với yêu cầu sẽ được tính vào giờ dịch vụ tương ứng \$12/ giờ.

**Mua Trực Tiếp Bằng Tiền Mặt :** Tôi không muốn tham gia gây quỹ. Tôi hiểu rằng việc mua trực tiếp bằng tiền mặt sẽ là \$400 ( \$350 tiền gây quỹ cộng với phí thẻ đi chợ là \$50). Tất cả việc thanh toán sẽ thông qua TADS.

- Tôi/ Chúng tôi chọn cách **trả một lần** \$400 trước Ngày 25 Tháng 9 Năm 2017 thay vì tham gia gây quỹ.
- Tôi/ Chúng tôi chọn cách **trả làm hai lần** \$200 (lần đầu trước Ngày 25 Tháng 9 Năm 2017 và lần hai trước Ngày 5 Tháng 1 Năm 2018) thay vì tham gia gây quỹ.
- Tôi/ Chúng tôi chọn cách **trả mỗi tháng** (\$44.44 mỗi lần và trả làm 9 lần từ **Tháng 9 đến Tháng 5 năm sau**) thay vì tham gia gây quỹ. Đối với những em học sinh Lớp 8, sẽ phải thanh toán trong 8 lần, và mỗi lần \$50 từ **Tháng 9 đến Tháng 4 năm sau**.

**TÔI/ CHÚNG TÔI ĐÃ ĐỌC VÀ CHẤP NHẬN CHỊU HOÀN TOÀN TRÁCH NHIỆM VỀ VIỆC THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ/ CAM KẾT THANH TOÁN CHO CON EM CHÚNG TÔI TRONG SUỐT QUÁ TRÌNH THEO HỌC TẠI TRƯỜNG ST. PATRICK THEO NHỮNG ĐIỀU KHOẢN BÊN TRÊN.**

**KHI KÝ NHẬN BẢN CAM KẾT NÀY, TÔI/ CHÚNG TÔI Ý THỨC ĐƯỢC ĐÂY LÀ HỢP ĐỒNG CAM KẾT GIỮA PHỤ HUYNH VÀ TRƯỜNG ST. PATRICK.**

**ĐÃ ĐỒNG Ý:** \_\_\_\_\_

Chữ ký phụ huynh/ Người Giám Hộ

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký phụ huynh/ Người Giám Hộ

\_\_\_\_\_  
Ngày

*Ngân sách cân đối tài chính của trường St. Patrick phụ thuộc vào sự đóng góp nhiệt tình của các nhà gây quỹ. Cảm ơn bạn đã nhiệt tình ủng hộ chương trình gây quỹ.*